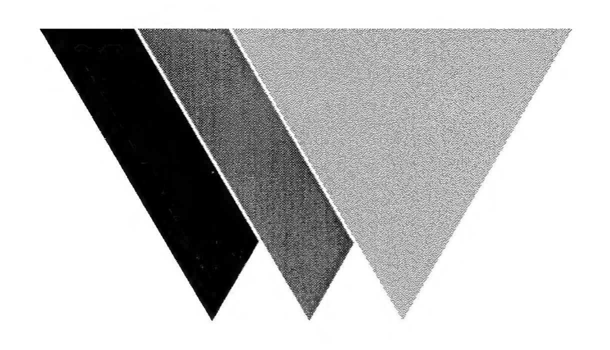




INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Fendeur loisir
9t Special

D100 0162 - Version 9434

Instructions d'utilisation à lire attentivement avant mise en marche de la machine!



ATTENTION!

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone 03452/82954

Télécopie 03452/73388

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

84145 Postfach

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083



Table des matières



Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Téléphone: (+43) 3452/82954
Fax: (+43) 3452/73389

Domaine de validité:

Ce manuel d'utilisation correspond aux machines suivantes:

Numéro d'article[a]	Type de machine
M2740A	Fendeur loisir E4 - 400V
M2741	Fendeur loisir PS
M2742	Fendeur loisir PZ
M2743	Fendeur loisir PZG
M2744A	Fendeur loisir PZE
M2747A	Fendeur loisir PZGE4
M2745A	Fendeur loisir PSE4
M2749	Fendeur loisir B6,7

Tableau 1: Types de machine

a. Le numéro d'article de la machine est estampé dans sa plaque signalétique.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fendeur loisir spécial est exclusivement destiné au fendage de bois d'une longueur maximale de 115 cm. Les tables de fendage amovibles permettent également de fendre des bois de 55 ou de 75 cm de long.

Description

Le fendeur loisir est une machine à refendre le bois qui permet de fendre des bûches d'une longueur maximale de 115 cm; la course du couteau fendeur peut être adaptée en continu à des bûches plus courtes.

L'outil de fendage est à entraînement hydraulique; le système hydraulique est entraîné par un moteur électrique, par les prises d'huile, par prise de force ou par un moteur à essence.

La machine est actionnée au moyen d'une pédale. Le retour du vérin s'effectue automatiquement.

Le bois est placé sur une plaque d'appui sous le couteau fendeur. En phase de travail, le couteau fendeur exerce une pression vers le bas sur le bois et le fend.

Principaux éléments du fendeur loisir

Couteau fendeur
Vis de serrage
Oeil d'arrêt
Tige d'arrêt
Poignée de transport
Table latérale gauche
Guidage de l'outil
Moteur électrique
Table latérale droite
Logement des outils de fendage
Support d'appui supérieur
Distributeur
Commutateur avec prise
Plaque signalétique
Support d'appui inférieur
Pédale
Verrou de sécurité

Figure 1 - Fendeur avec pédale



Les autocollants et leur signification

$n_{min} = 400\ min^{-1}$

$n_{max} = 430\ min^{-1}$

Sur le PZG, PZGE; Régime de p.d.f. t/min

Achtung!
Drehrichtung des Motors beachten.
Falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!

Warning!
Sense of rotation of el-motor (see arrow). Inverse direction of rotation will result in break of pump!

Attention au sens de rotation du moteur!
Le sens contraire provoquerait la casse de la pompe.

Achtung!
Holz stets seitlich anfassen

Warning!
Always handle timber from the sides

Attention!
TENIR LE BOIS UNIQUEMENT DE COTE

Sens de rotation de la moteur électrique

Avec inverseur de phase

Ne jamais travailler à plusieurs!

Niveau huile

Avant la mise en service de la machine lire impérativement le manuel d' utilisation!

Vorsicht! Bewegte Werkzeuge

Warning! Moving parts

Attention! Outils en mouvement

Figure 2 - Position des autocollants



Le travail avec le fendeur loisir

Consignes de sécurité

▼ Age minimal pour avoir le droit d'utiliser la machine: 18 ans.

▼ Pour fendre du bois, porter des chaussures de protection et des vêtements bien serrés contre le corps.

▼ Veiller à ce que votre lieu de travail soit suffisamment éclairé, car un mauvais éclairage pourrait accroître de façon significative le risque de blessures!

▼ Les machines à entraînement électrique ne doivent pas être mises en marche sous la pluie, ceci pourrait provoquer un endommagement du commutateur ou du moteur électrique.

▼ Il est strictement interdit de travailler à plusieurs sur la même machine.

▼ Tenir le bois uniquement sur les côtes.

▼ Garder la zone de travail exempte de copeaux et de résidus de bois.

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans la moindre surveillance.

▼ Couper le contact avant de retirer des morceaux de bois coincés.

▼ Longueur des morceaux de bois: 10 cm au minimum, 55 cm au maximum.

▼ Ne jamais travailler sans dispositifs de protection.

▼ Durant les travaux de transformation, le contact de la machine doit être coupé.

▼ Ne jamais faire fonctionner des machines à moteur à essence dans des locaux fermés, en raison du risque **d'accumulation du monoxyde de carbone**.

▼ Durant le transport de la machine, et lorsqu'elle est arrêtée, toujours laisser le couteau fendeur totalement escamoté dans son logement.

▼ Toujours utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Consignes en matière de bruit

Le niveau de bruit généré sur ce poste de travail est de 70 dB(A).

Mise en service de la machine

Mise en place

Installer la machine sur une surface de travail plane, stable et dégagée. Si le sol n'est pas suffisamment ferme, utiliser éventuellement une planche comme support pour les pieds d'appui.

Attention! Ne mettre la machine en service que si elle est bien d'aplomb!

Nota: A des températures extérieures inférieures à 0°C, faire fonctionner la machine à vide pendant environ cinq minutes, sans actionner le levier de commande, afin que le système hydraulique atteigne sa température de service.

Machines à moteur 400V

▼ Raccorder la machine au secteur.

- Utiliser du courant secteur à 400V (fusible de 16 A).
- Un câble d'une section d'au moins 2,5 mm² doit être utilisé comme ligne électrique.

Attention! Avant de mettre la machine, en marche, abaisser la pédale de moitié. Tout en maintenant cette pression sur la pédale, tourner l'interrupteur en position étoile, puis de suite en position triangle. En cas de non respect, l'interrupteur risque d'être endommagé!

La machine est livrée avec le couteau fendeur en position escamotée. Dès que le moteur est mis en marche, le couteau fendeur se déplace vers le haut.

Si tel n'est pas le cas, il faut modifier le sens de rotation du moteur. (Appuyer avec un tournevis sur la rondelle à l'intérieur de la prise, et la faire tourner de 180 degrés).

Faire attention au sens de rotation du moteur (voir flèche marquée sur le moteur).

Contrôle du sens de rotation: mettre le moteur brièvement en marche, et déterminer son sens de rotation tandis qu'il ralentit progressivement.

Attention! Un sens de rotation incorrect du moteur provoque une rupture de la pompe!

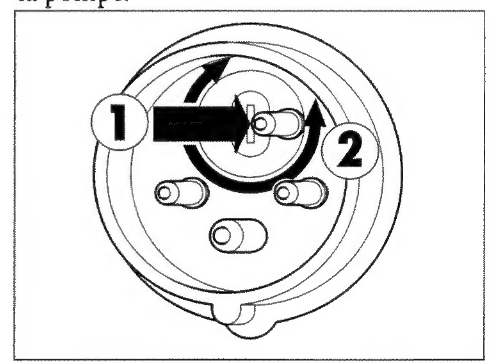


Figure 3 - Inverseur de phase

Machines entraînées par le tracteur (type PZG, PZGE)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.
2. Raccorder l'arbre de transmission et le fixer à l'aide de la chaîne de sécurité.



3. La prise de force du tracteur devra tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

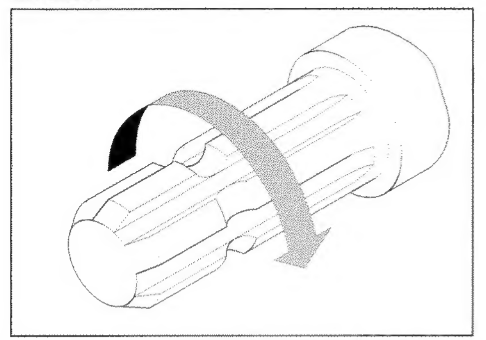


Figure 4 - Sens de rotation de la prise de force du tracteur

Vitesse de rotation maximale de la prise de force:

Type	Vitesse de rotation
PZ	430 tr/min
PZG	

Tableau 2: Vitesse de rotation de la prise de force

Entraînement par une pompe à installer sur le tracteur (type PZ, PZE)

1. Raccorder la machine à l'attelage à trois points du tracteur.

2. Connecter la transmission avec la prise de force et la verrouiller avec la chaîne pour éviter toute torsion.

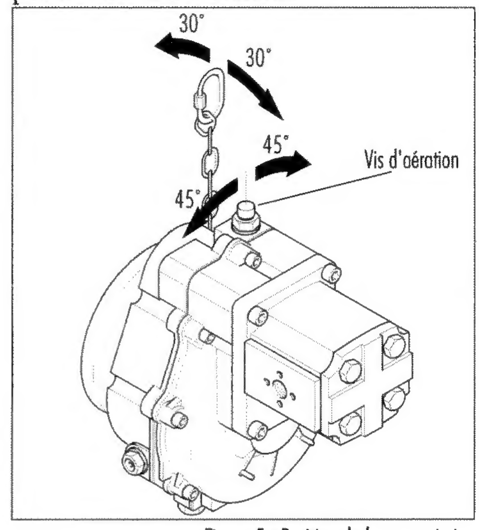


Figure 5 - Position de la transmission

- La déviation de la chaîne par rapport à la verticale ne doit pas dépasser. 30 degrés.
- L'inclinaison de l'entraînement par rapport à la verticale ne doit pas dépasser 45 degrés, car autrement, l'huile risque de s'échapper par la vis de purge.

Entraînement par le système hydraulique du tracteur (type PS, PSE)

1. Installer la machine sur l'attelage à trois points du tracteur.

2. Raccorder les conduits hydrauliques au système hydraulique du tracteur.

Attention! Faire attention au circuit aller et au circuit retour.

3. Puissance maximale (en litres) du système hydraulique du tracteur:

Type	Puissance en litres
PS	18 l/min

Tableau 3: Puissance en litres

Entraînement par moteur à essence

Nota: Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile.

▼ Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour connaître la procédure de démarrage du moteur à essence.

▼ Carburant requis: essence normale, sans plomb.

Moteur	Capacité du réservoir
B 6,7	6 l

Tableau 4: Capacité du réservoir

L'opération de fendage

Poser le bois à la verticale sur la plaque d'appui sous le couteau fendeur. A ce stade, examiner la nature du bois (branches, etc.).

Appuyer ensuite normalement sur la pédale.

Le couteau fendeur pénètre dans le bois et le fend.

Si vous lâchez les pédale, le couteau fendeur revient sur sa position initiale.

Attention! Toujours tenir le bois sur les côtés. Risque de blessures graves!.

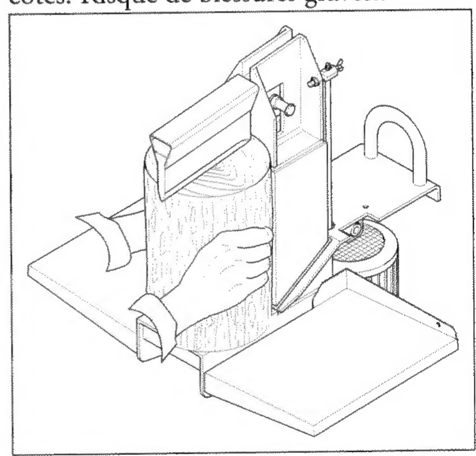


Figure 6 - Toujours tenir le bois sur les côtés

Attention! Cette machine est conçue pour être manoeuvrée par une seule personne! Pendant l'opération de fendage et le retour du couteau fendeur, le bois ne doit pas être tenu par des assistants, car



ceux-ci risquent fort d'être gravement blessés.

Attention! Ne placer sous le couteau fendeur aucune bûche coupée en biais: elle risque de glisser pendant le fendage et de provoquer des blessures!

Fendage de bois de différentes longueurs

Pour le fendage de bois de longueur 1 mètre, il faut écarter les tables amovibles.

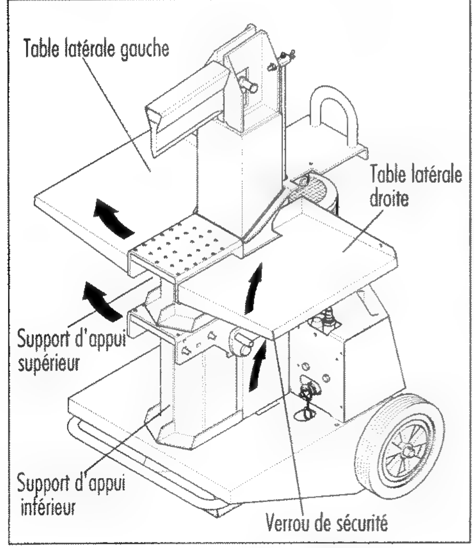


Figure 7 - Supports pivotants

Support pivotant supérieur

1. Relever la table latérale côte droit en position verticale.
2. Lever le verrou de sécurité.
3. Faire pivoter le support d'appui vers la gauche.
   - Lorsque le support d'appui est pivoté, la table latérale côte droit doit **toujours** être relevée.
   - Lorsque le support d'appui est remis en place, la table latérale côte droit doit toujours être abaissée.

Support pivotant inférieur

1. Lever le verrou de sécurité.
2. Faire pivoter le support d'appui inférieur vers la gauche.
3. Lorsque le support d'appui est remis en place, le verrou de sécurité doit être bloqué.

Longueur de bois maximum

Support d'appui supérieur	Support d'appui inférieur	Longueur du bois
en place	en place	55 cm
pivoté	en place	75 cm
pivoté	pivoté	115 cm

Tableau 5: Longueur de bois max.

Tables latérales

La machine est équipée de deux tables latérales permettant de poser des bois courts.

▼ La table latérale droite relevable ne peut être utilisée que lorsque le support d'appui supérieur est en place (voir Figure 7 - Supports pivotants).

▼ La table latérale gauche peut être déchrochée à tout moment.

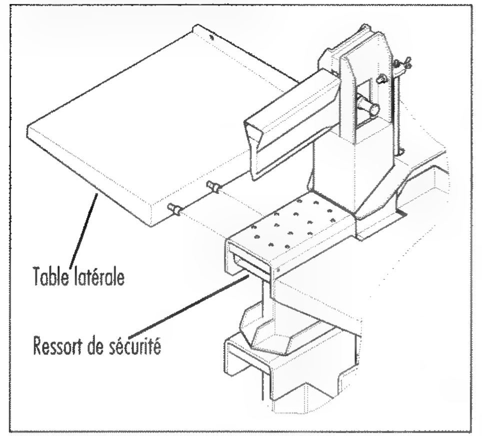


Figure 8 - Montage tables latérales

Pour décrocher la table latérale

▼ Soulever la table et la retirer.

▼ **Pour machines à attelage 3 points:**

1. Pousser le ressort de sécurité en arrière, vers le socle du support d'appui (voir Figure 8 - Montage tables latérales).
2. Soulever la table et la retirer.

Pour accrocher la table latérale

▼ Emboîter la table dans les encoches du support d'appui et appuyer vers le bas.

▼ **Pour machines à attelage 3 points:**

1. Pousser le ressort de sécurité en arrière, vers le socle du support d'appui (voir Figure 8 - Montage tables latérales).
2. Emboîter la table dans les encoches du support d'appui et appuyer vers le bas.
3. En tirant le ressort de sécurité vers l'avant, la table est verrouillée.

Réglage du trajet de fendage (course)

La machine a été réglée à l'usine sur la course maximale du poinçon. Cette course peut être modifiée en continu jusqu'à 54 cm:

▼ Amener le poinçon sur la position escamotée.

▼ Mettre la machine hors tension.

▼ Détacher la vis de serrage, tirer sur la tige d'arrêt pour l'amener sur la hauteur d'arrêt souhaitée, et serrer à nouveau la vis de serrage.

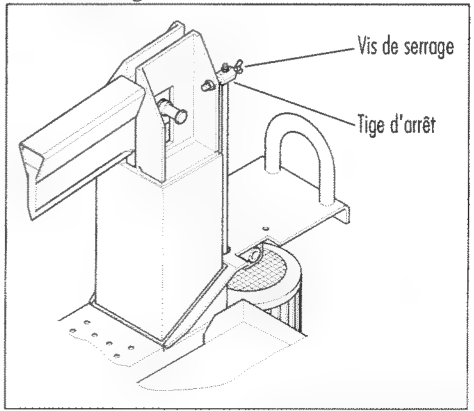


Figure 9 - Réglage du trajet de fendage



Changement du couteau fendeur

Nota: Un coin de fendage croisé (à 3 ou 4 éléments), un couteau à bardeaux ainsi qu'un dispositif de presse sont disponibles en tant qu'accessoires.

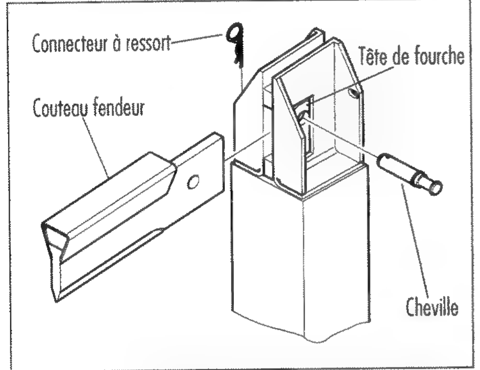


Figure 10 - Changement du couteau fendeur

1. Débloquer la cheville en extrayant le connecteur à ressort.
2. Desserrer la cheville.
3. Extraire le couteau fendeur.
4. Mettre en place le nouvel outil de fendage.
5. Enfoncer la cheville dans l'alésage de la tête de fourche et de l'outil de fendage.
6. Bloquer la cheville avec le connecteur à ressort.

Coin de fendage croisé

▼ Coin croisé à 3 éléments:
- N° de commande F100 1168

▼ Coin croisé à 4 éléments:
- N° de commande F100 1918

▼ Le bois est coupé en trois ou quatre morceaux en une seule opération de fendage.

▼ Aucun outil n'est nécessaire pour changer de couteau.

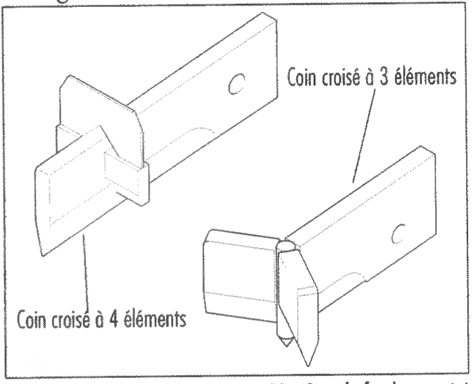


Figure 11 - Coin de fendage croisé

Couteau à bardeaux

▼ N° de commande F200 1267

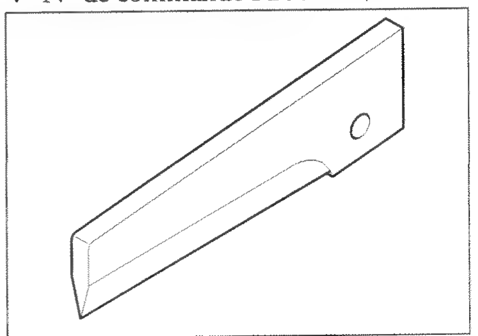


Figure 12 - Couteau à bardeaux



Attention! Si le couteau à bardeaux est utilisé, il est interdit de fendre du bois noueux ou tordu, comme vous risquez d'endommager ce couteau.

Transport

▼ La machine doit uniquement être transportée avec l'outil de fendage escamoté.

▼ Il conviendra de la transporter à la verticale, ou inclinée vers l'arrière. Si elle est transportée couchée, il faudra remplacer la vis d'aération par une vis d'obturation G1/2".

▼ Les machines équipées d'un moteur à essence ne doivent être transportées qu'à la verticale, ou bien inclinées vers l'arrière de 30 degrés au maximum.

▼ Les supports d'appui doivent être mis en place et bloqués.

▼ Les tables latérales doivent être fixées.

▼ **Machines à attelage 3 points:**

Durant le transport sur la voie publique, il faut respecter le code de la route. Un éclairage d'engins doit être installé à l'arrière de la machine.

▼ La vitesse maximale de transport est de **25 km/h**.

Entretien et contrôle

Attention! Avant tous travaux d'entretien et de contrôle effectués sur la machine, couper impérativement le contact. En ce qui concerne les entraînements électriques, couper la machine du secteur!

Consignes techniques portant sur la sécurité

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Ne jamais travailler sans dispositifs de protection.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Contrôle

Guidage du couteau fendeur

La glissière de guidage du couteau devra toujours être graissé. (Appliquer cette graisse avec un pinceau).

Fabricant	Type
Genol	Plantogel 2
BayWa	Plantogel 2

Tableau 6: Graisses lubrifiantes appropriées

Nota: Ne pas utiliser d'huile, car celle-ci risque de détruire les glissières de guidage en matière plastique.

Système hydraulique

Nota: Vérifier le niveau d'huile lorsque le couteau fendeur est escamoté.

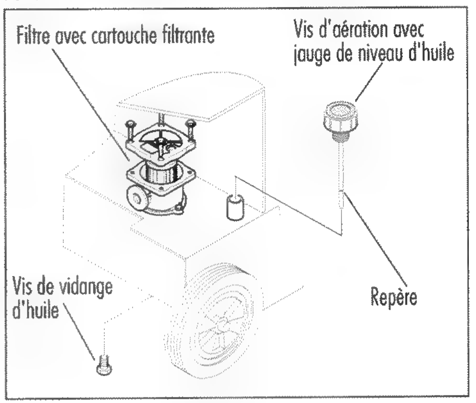


Figure 13 - Jauge de niveau d'huile

Vérifier le niveau d'huile. Ce niveau doit se situer entre le repère et l'extrémité de la jauge de niveau d'huile. Lorsqu'on ne voit plus d'huile sur la jauge de niveau, il faut immédiatement faire l'appoint de fluide hydraulique.

Supports pivotants

Graisser de temps en temps les pivots des supports d'appui.

Entretien

Vidange de l'huile

Attention! L'huile vidangée doit être évacuée **dans le respect de l'environnement.** Il convient de se renseigner sur les dispositions légales qui sont applicables en matière d'environnement.

Nota: Escamoter le couteau fendeur avant de remplacer l'huile.

La première vidange d'huile devra être faite au bout de 500 à 700 heures de marche; toutes les vidanges d'huiles ultérieures devront également être effectuées toutes les 500 à 700 heures de marche, mais il faut en faire une par an au minimum.

La vis de vidange d'huile se trouve sur le fond du réservoir.

Contenance totale du système hydraulique: **17 litres**

Marques d'huiles appropriées:

Type			
Arnica 645	ÖMV HLP M46	Vitam DE46	Hydrelf 46
HLP 46	Nuto H46	Ultramax 46	HLP 46
Plantohyd 40[a]	DTE 15	Ultraplant 40[a]	Tellus T46
Energol SHF 46	Rondo HD-Z46	Hyspin AWH 46	

Tableau 7: Fluides hydrauliques appropriés

a. ......Fluides hydrauliques biologiques

Nota: Nous recommandons d'utiliser l'une des variétés de fluides biologiques indiquées, car nous avons uniquement testé ces huiles-là, et elles garantissent un fonctionnement durable.

Filtre à huile

A chaque vidange d'huile, il faudra procéder au contrôle et au nettoyage du filtre à huile. (La présence éventuelle de copeaux d'aluminium lors du premier contrôle n'a aucune importance, car ils apparaissent souvent durant le rodage de la pompe).

Le lavage du filtre pourra être effectué avec de l'essence ou du pétrole. En outre, il faudra nettoyer le filtre avec un jet d'air comprimé projeté de l'intérieur vers l'extérieur, afin d'évacuer les particules de saleté qui y adhèrent.

La fréquence du nettoyage du filtre dépendra essentiellement des conditions de fonctionnement. Si l'on constate que le filtre s'encrasse fortement en raison de l'environnement dans lequel il est utilisé, ou à cause de phénomènes de condensation accrue et de la formation de rouille



qui en découle, etc., le filtre devra être nettoyé plus fréquemment.

Graissage du dispositif démultiplicateur

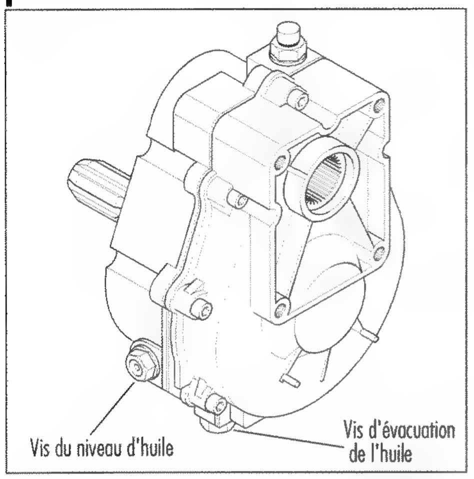


Figure 14 - Dispositif démultiplicateur

Il conviendra d'utiliser des huiles EP dont la viscosité sera de la classe SAE 90.

Types	
MP 85-W90	TransGearX-18

Tableau 8: Fluides hydrauliques appropriés

La première vidange d'huile devra être effectuée au bout de 100 heures de marche, et chaque vidange ultérieure devra l'être au bout de 1500 heures de marche, ou au moins une fois par an.

Contenance totale du dispositif démultiplicateur: **0,5 litre**

La température maximale de fonctionnement en service prolongé est de 80°C.

Moteur à essence

Veuillez consulter le manuel d'utilisation du moteur pour savoir quels sont les travaux d'entretien qui doivent être effectués.



Causes et réparation des pannes

Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Le couteau fendeur ne quitte pas sa position escamotée	Sens de rotation incorrect	Faire tourner l'inverseur de phase	Page 6
	Le système hydraulique contient trop peu d'huile, ou pas du tout	Vérifier le niveau d'huile	Page 13
	Tige d'arrêt complètement sortie et vis à oreilles serrée	Dévisser la vis à oreilles et ajuster la course	Page 10
	Tige d'arrêt coincée dans le tube d'arrêt	Ajuster l'oeil d'arrêt	Page 3
Le couteau fendeur ne se rétracte pas	Sens de rotation incorrect	Faire tourner l'inverseur de phase	Page 6
	Le vérin hydraulique n'est pas relié au couteau fendeur	Insérer la cheville dans la tête de fourche du vérin et le couteau fendeur	Page 11
Le moteur électrique ne démarre pas ou ne s'arrête fréquemment	Les fusibles sautent. Le câble d'alimentation électrique est protégé par un fusible trop faible	Installer des fusibles appropriés	Page 6
	Le disjoncteur-protecteur se déclenche	Câble d'alimentation trop mince	
	Le câble d'alimentation électrique est défectueux	Faire vérifier le câble d'alimentation par un spécialiste	
	Le moteur vrombit	Que deux phases raccordées	

Tableau 9: Causes et réparation des pannes



Panne	Cause	Réparation	Paragraphe
Le moteur à essence ne démarre pas	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	Manuel d'utilisation du moteur
	Robinet d'essence fermé	Ouvrir le robinet d'essence	
	Mélange trop pauvre	Utiliser l'étrangleur“	
Le moteur à essence cale	Vitesse de rotation trop faible	Accroître la vitesse	
	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence	
Le couteau fendeur se bloque	Bois trop noueux	Changer la position du bois	Page 8
Les conduites deviennent très chaudes	Trop peu de fluide dans le système hydraulique	Vérifier le niveau d'huile	Page 13
	Mauvaise qualité du fluide hydraulique	Procéder à la vidange de l'huile	Page 14
La machine devient bruyante	Encrassement du filtre	Procéder au nettoyage du filtre	Page 14
	Vitesse de rotation excessive de la prise de force	Respecter la vitesse de rotation prescrite	Page 7
	Trop peu d'huile dans l'engrenage	Vérifier l'huile à engrenages	Page 15
Manque d'étanchéité du vérin hydraulique	Usure excessive de la garniture d'étanchéité	Remplacer les garnitures	
	Guidage de la tige de piston non tendu	Retendre le guidage de la tige du piston	
	Tige de piston endommagée	Remplacer la tige du piston	

Tableau 9: Causes et réparation des pannes



Caractéristiques techniques

		E4	PZG	PZ	PS
Entraînement					
Puissance ou puissance absorbée	kW (ch)	4 (5,5)	-	-	-
Puissance en litres	l/min	-	18	18	18
Tension	V	400	-	-	-
Protection par fusibles	A	16	-	-	-
Vitesse de rotation du moteur	tr/min	1500	-	-	-
Vitesse de rotation de la prise de force	tr/min	-	430	430	-
Système de fendage					
Force de fendage	t	8,7	8,7	8,7	7,5
Course du cylindre	cm	54			
Pression maximale	bar	210			
Vitesse de fendage	cm/s	6,7	7,6	7,6	7,6
Vitesse de retour	cm/s	28,2	32	32	32
Longueur maximale des bûches	cm	115			
Longueur minimale des bûches	cm	10			
Dimensions					
Profondeur approx.	cm	71,5	97,5		
Largeur approx.	cm	83	99		
Hauteur approx.	cm	110			
Poids approx.	kg	260	225	220	215

Tableau 10: Caractéristiques techniques



		PZE	PZGE	PSE	B6,7
Entraînement					
Puissance ou puissance absorbée	kW (ch)	4 (5,5)			6,7 (9)
Puissance en litres	l/min	18			-
Tension	V	400			-
Protection par fusibles	A	16			-
Vitesse de rotation du moteur	tr/min	1500			3600
Vitesse de rotation de la prise de force	tr/min	430			-
Système de fendage					
Force de fendage	t	8,7	8,7	8,7/7,5	8,7
Course du cylindre	cm	54			
Pression maximale	bar	210			
Vitesse de fendage	cm/s	6,7/7	6,7/7,6	6,7/7,6	6,1
Vitesse de retour	cm/s	28,2/32			25,9
Longueur maximale des bûches	cm	115			
Longueur minimale des bûches	cm	10			
Dimensions					
Profondeur approx.	cm	97,5			71,5
Largeur approx.	cm	99			83
Hauteur approx.	cm	110			
Poids approx.	kg	270	285	270	255

Tableau 11: Caractéristiques techniques



Adresses utiles SAV pour moteurs à essence

Pour commander des pièces de rechange pour votre moteur à essence MAG, veuillez vous adresser directement à l'un des prestataires de service ci-après:

République Fédérale d'Allemagne	Autriche	France
Kubota (Deutschland) GmbH Abteilung Motoren Senefelderstraße 3-5 63110 Rodgau Tél: 06106/873-0 Fax: 06106/873 199	MAG-Motoren Ges.m.b.H. Aglassingerstraße 26 5023 Salzburg Tél: 0662/640460 Fax: 0662/643050	S.A. Kubota Europe 19-25 rue Jules Vercrysse, ZI B.P. 88 95101 Argenteuil Cedex Tél: 33-1-3426-3434 Fax: 33-1-3426-3499
Suisse	**Danemark**	**Finlande**
Hamilton AG. Industrial Equipment Haldenstraße 26 b 8306 Brüttisellen Tél: 01-8335070 Fax: 01-8335095	Stiga Belos ab Denmark Torringvej 17 2610 Rodovre Tél: + 45-42 84 60 90 Fax: + 45-42 84 67 22	Kesko OY Kuriiritie 10-12 01300 Vantaa Tél: + 358-0 8308209 Fax: + 358-0 853811
Belgique	**Pays-Bas**	**Suède**
Matermaco S.A. Chaussee De Louvain 1030 Bruxelles Tél: 02-735-6065	Gebr. Prins B.V. Tuinderserg 37 2676 BD Maasdijk Tél: 01745-16240	Broddway Norden ab Malte Mânson Box 123 59600 Skänninge Tél: 46-142-41350 Fax: 46-142-41670

Notes

Notes

Notes

Déclaration de conformité CE

Etablie par



Fendeur loisir 5t - 9t

Cette machine a été construite conformément à la Directive européenne 89/392/CEE sur les machines et en vertu des principes d'essais de l'Union Fédérale des Syndicats Agricoles (BLB). Elle a également été contrôlée par l'établissement d'enseignement fédéral du génie agricole à Wieselburg/Erlauf, Autriche.
Ce contrôle a été officialisé par un rapport de contrôle portant le n° de procès-verbal 076/86 ou 054/87.

CE

Leibnitz, le 12 décembre 1994

Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL S.A.R.L.
2 rue de la Gare
ILE NAPOLEON
F-68110 ILLZACH



Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Type de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Numéro d'article/
Numero articolo/ Varenummer

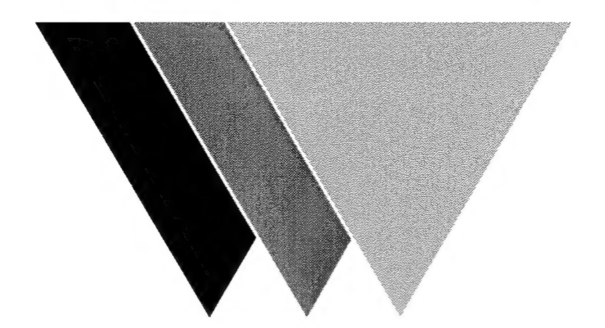
Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van ankoop/ Data d'acquisto

Österreich
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/73389

Deutschland
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083





Votre revendeur spécialiste Posch:

